Fakir
HAUSGERÄTE

CEREMONY

(D) **Tee Maschine**

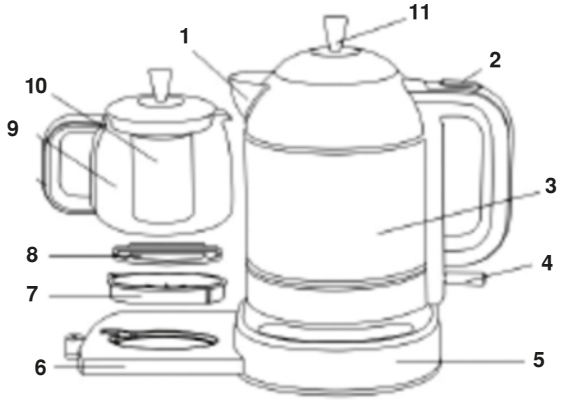
(GB) **Tea Maker**

(TR) **Çay Makinesi**

(RU) чайник

(AR) صانع الشاي

İmalatçı / İthalatçı Firma:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.
Meşrutiyet Cad. No:43 Tepebaşı-İstanbul TÜRKİYE
Tel:(212) 249 70 69 (pbx) Fax:(212) 251 51 42


11
1
2
10
9
3
8
4
7
6
5

Sicherheit ist wichtig 4
Informationen über die Benutzeranweisung 4
Haftung 4
Hinweise über die Benutzeranweisungen 4
CE Konformitätsbescheinigung 5
Nutzungsbereiche 5
Unsachgemäßer Gebrauch 5
Sicherheitshinweise 6
Öffnen der Verpackung 8
Bezeichnung der Produktteile 9
Technische Eigenschaften 9
Benutzung des Gerätes 10
Wasser ins Gerät auffüllen 10
Tee Kochen 10
Wichtige Eigenschaft 11
Wasser kochen 11
Sicherheitssystem 11
Reinigung des Gerätes 12
Entkalkung 12
Aufbewahrung des Gerätes 12
Problem Lösung 13
Entsorgung 14
Transport 14

D CEREMONY

Wir bedanken uns für ihren Auswahl des FAKİR Ceremony Tee Maschine. Unser Produkt ist so konzipiert und hergestellt, dass es lange Jahre problemlos genutzt werden kann.

Sicherheit ist wichtig
Für ihre Sicherheit und auch der anderen Personen lesen bitte die Benutzeranleitung ausführlich durch. Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung an einem sicheren Ort.. Wenn sie das Gerät an Dritte übergeben, geben sie bitte die Benutzeranleitung mit. ösen sie alle Teile der Verpackung, bewahren sie die Verpackung bis sie sichergestellt haben, dass ihr Produkt funktionsfähig ist

Informationen über die Benutzeranweisung
Diese Benutzeranleitung wurde für die sachgemäße und sichere Verwendung des Gerätes erstellt. Für ihre Sicherheit und auch der anderen Personen lesen bitte die Benutzeranleitung ausführlich durch. Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung an einem sicheren Ort.

Haftung
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. übernimmt bei Schäden keine Haftung, die wegen nicht beachtung der Benutzeranleitung und aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entsteht. Bei der Nutzung des Gerätes an nicht vorgesehenen, Stellen sowie auch bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechtigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. keine Haftung.

Hinweise über die Benutzeranweisungen

WARNUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die mit Verletzungen oder Todesfällen enden können.

ACHTUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die zur Beschädigung des Gerätes führen können.

HINWEIS!

Weist auf die wichtigen und nützlichen Informationen aus der Benutzeranleitung hin.

CE Konformitätsbescheinigung
Dieses Gerät entspricht den Anweisungen der EU 2004/108/EC Elektromagnetische harmonisierte Normen und den 2006/95/EC Spannungsanweisungen. Dieses Gerät hat auf ihrem Typenschild das CE Zeichen.

Nutzungsbereiche
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Nutzung vorgesehen. Im gegen Fall werden unsere zuständigen Service Abteilungen bei Störungen oder Beschädigungen außer Garantie Dienstleistungen anbieten.

Unsachgemäßer Gebrauch
Bei den nachstehenden unautorisierten Nutzungen kann das Gerät beschädigt werden oder zu Verletzungen führen;
Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Daher verbieten sie den Kindern den Umgang mit diesem Gerät und sein sie vorsichtig, wenn sie das Gerät in der Nähe von Kindern nutzen.
- Halten sie die Verpackungsmaterialien Fern von Kindern. Kinder können sich, durch das Verschlucken dieser Stoffe in Gefahr setzen, vor allem Verpackungstüten können zu erstickungsgefahr führen.

WARNUNG!

Für ihre Sicherheit und auch der anderen Personen lesen bitte die Benutzeranleitung ausführlich durch. Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung an einem sicheren Ort.
Wenn sie das Gerät an Dritte übergeben, geben sie auch die Benutzeranweisung mit.

WARNUNG!

(Siehe Autorisierte Service Liste). Fehlerhafte Reparaturen können für den Benutzer zu Gefahren führen. Bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechtigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. keine Haftung.

Die Reparatur des Gerätes darf nur durch den zuständigen Fakir Service durchgeführt werden (Siehe Autorisierte Service Liste). Fehlerhafte Reparaturen können für den Benutzer zu Gefahren führen. Bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechtigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. keine Haftung.

Sicherheitshinweise

Wenn ein elektronisches Gerät betrieben wird, müssen die nachstehenden schlichten Sicherheitsmaßnahmen immer getroffen werden;

- Bitte die Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen.
- Bevor sie ihr Gerät benutzen, kontrollieren sie ob die Netzspannungswerte, ob diese mit ihrem Netz übereinstimmen.
- Verbinden sie ihr Gerät unbedingt an eine geerdete Steckdose. Nur mit dem Gerät entsprechende Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 0,75 mm2 nutzen, die auch geerdet ist. Das Kabel vom Herd fern halten.
- Wir empfehlen ihnen keine Verlängerungskabel zu benutzen, um den eventuellen Gefahren vorzubeugen. Falls sie eine Verlängerungskabel nutzen sollten, achten sie bitte darauf, dass die Steckdose geerdet ist.
- Stellen sie ihre Teemaschine nicht neben heiße Flätchen, Herdplatten, u. ä.

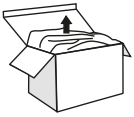
Stellen sie das Gerät auf einen stabilen und ebenen Grund.. Stellen sie es nicht auf Tisch- oder Tresenkanten. Es kann durch einem Stoß oder durch Berührung herunterfallen. Vergessen sie niemals, dass es mit heißem Wasser voll ist.

- Verhindern sie, dass das Netzkabel des Gerätes von Tischecken nicht herunter hängen oder ein anderes Gerät berührt.
- Verhindern sie, dass der Stecker oder das Netzkabel des Gerätes beschädigt wird. Tragen sie ihr Gerät niemals durch das Netzkabel. Um das Netzkabel vom Stecker zu ziehen, immer vom Netzstecker ziehen. Niemals vom Netzkabel ziehen.
- Unternehmen sie am Gerät keine Handlungen, ausser Reinigung oder Pflege durch. • Nutzen sie ihr Gerät nicht, wenn Netzkabel, Netzstecker beschaedigt ist. Falls das Netzkabel oder Netzstecker des Gerätes Beschädigungen oder Störungen aufweisen sollte, muss als Maßnahme gegen Gefahren das betroffene Teil durch einen zuständigen Fakir Service ersetzt werden.
- Beim Halten des Gerätes, immer den Haltegriff nutzen. Niemals das Gehäuse berühren, es kann heiss sein.
- Wenn sie das Gerät nicht nutzen oder es reinigen möchten, ziehen sie immer erst den Netzstecker von der Steckdose. Warten sie bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor sie es reinigen.
- Verwenden sie das Gerät nur mit der eigenen Betriebssohle. Setzen sie das Gerät niemals auf die Sohle von anderen Geräten.
- Dieses Gerät setzt nach dem Kochen des Wassers in die Warmhalteposition um und hält das Wasser durchgehend warm. Benutzen sie die On/Off Taste um das Gerät auszuschalten.

- Schützen sie sich von dem heissen Dampf der Kanne, und verhindern sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Wenn der Wasserkocher des Gerätes nicht benutzt wird, muss die On/Off Taste in der Off Position stehen.
- Die Sohle des Gerätes niemals mit Wasser oder ähnlichen Flüssigkeiten in Berührung kommen lassen. Nicht in der Spülmaschine waschen und in feuchten Räumen, wie Badezimmern benutzen.
- Das Gerät nicht mit Wasser befüllen, wenn es auf die Sohle aufgesetzt ist.
- Den Wasserkocher niemals Flüssigkeiten außer Wasser Befüllen.
- Die Betriebssohle des Gerätes und die Netzverbindungen niemals feucht lassen. Wenn es nass geworden ist, erst das Netzkabel vom Stecker ziehen und das Gerät nicht benutzen, bevor es vollkommen ausgetrocknet ist.
- Ihre Teemaschine ist ein sehr praktischen Gerät um Tee zu kochen.
- Ihr Gerät kocht das Wasser in sehr kurzer Zeit auf, setzt dann die Warmhaltefunktion automatisch in Betrieb, somit gewährleistet es den Energieverbrauch um 90%.
- Die Warmhaltefunktion ermöglicht ihnen mit einem Minimum Energieverbrauch das Wasser zu kochen und verhindert nicht nur den unnötigen Verlust durch Dampf, sondern auch durchgehend warmes Wasser in Vorrat zu halten.
- Sobald das Wasser gekocht ist, setzt das Gerät dann die Warmhaltefunktion automatisch in Betrieb,
- Ihr Gerät wird das Wasser durch die Warmhaltefunktion automatisch immer Warm und sorgt für einen Minimalen Energieverbrauch.
- Sie können ihr Gerät auch als Wasserkocher verwenden.

WARNUNG!

Setzen sie ihr Gerät niemals in Betrieb, wenn sich kein oder weniger als in der Minimum Anzeige angezeigte Menge an Wasser im Gerät befindet.
Wenn sich kein Wasser im Gerät befindet, muss die On/Off Taste auf der Off Position stehen.



Öffnen der Verpackung
Bevor sie das Gerät in Betrieb nehmen, entnehmen sie erst das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung, kontrolieren sie diese gegen Beschädigungen und Störungen. Falls das Gerät welche Beschädigungen oder Störungen aufweisen sollte, benutzen sie ihr Gerät nicht weiter und wenden sie sich an einen zuständigen Fakir Service.

WARNUNG!

Benutzen keinesfalls ein Beschädigtes Gerät.

HINWEIS!

Bewahren sie die Verpackung und Verpackungsmaterialien für zukünftige Nutzungszwecke.

Bezeichnung der Produktteile
1. Wasserkocher Öffnung:
2. Warmhaltetaste
3. Wasserkocher Gehäuse
4. ON/OFF Taste
5. Sohle
6. Unter Teil
7. Wasser Behälter
8. Unterteil der Kanne
9. Kanne
10. Tee Sieb
11. Deckel für den Wasserkocher

Technische Eigenschaften
Leistung: 2200W max.
Leistung Warmhalte Funktion 180 Watt
Spannung: 220-240V/50-60Hz
Schutzklasse: II
Betriebsdauer: 7 Jahre
Wasserkocher max. Kapazität: 2 Liter
Wasserkocher min. Kapazität: 0,5 Liter
Kannenkapazität: 1 Liter
Wasserkocher Verbindung: Kabellos, 360° wendbar
Sicherheitsthermostat: Vorhanden
Kanne: Glas
Teefilter: Rostfreier Stahl
Wasserfilter: Rostfreier Stahl

Benutzung des Gerätes

- Ihr Gerät wird beim Betrieb heiß, daher berühren sie niemals das Gehäuse des Gerätes während des Betriebes. Halten sie ihre Hände von dem Wasserkocher fern, nachdem das Wasser beginnt zu Kochen,
- Verwenden sie das Gerät nur für vorgesehene ordnungsgemäße Zwecke.

Füllen sie das Gerät niemals mit Flüssigkeiten oder Solutionen außer Wasser auf.

- Waschen sie ihren Teekocher mit Wasser vor dem ersten Gebrauch. Befüllen sie das Gerät 2 oder 3 Mal mit Wasser und kippen sie das Wasser aus, nach dem sie aufgekocht haben. Achten sie darauf, dass das Gerät mindestens bis zu der Min. Anzeige mit Wasser befüllt ist. Kippen sie das Wasser nach dem Kochen immer aus.
- Es kann je nach Härte des Wassers, eine leichte Kalkbildung im Gerät entstehen. Dieses ist normal und hat keinen Einfluss auf die Menschengesundheit.

Wasser ins Gerät auffüllen

- Entnehmen sie ihr Gerät von der Sohle bevor sie das Gerät mit Wasser befüllen, um das Wasserkippen auf die Sohle zu verhindern.
- Befüllen sie das Gerät niemals mit Wasser unter 0.5 Liter oder über 2 Liter Wasser.
- Wenn sie mehr Wasser aufkochen als 2 Liter, wird das kochende Wasser auslaufen.

Tee Kochen

- Verbinden sie das Netzkabel an einen geerdeten Stecker.
- Es wird vorteilhaft wenn sie das Netzkabel an einen geerdeten Stecker in der Küche verbinden. Wenn sie das Gerät nicht benutzen, halten sie den Betriebsschalter in der geschlossenen Position.
- Füllen sie den Wasserkocher nach Bedarf zwischen den Max. und Min. Anzeigen, entsprechend der benötigten Tee Menge.
- Setzen sie den Wasserkocher auf die Sohle.
- Öffnen sie den Deckel der Kanne und nehmen sie den Filter heraus, füllen sie in den Sieb je nach Bedarf mit Tee auf und feuchten sie es mit etwas kaltem Wasser an und setzen sie den Sieb in die Kanne wieder ein.
- Schalten sie die On/Off Taste an. Erst wird die blaue Betriebsleuchte leuchten und dann leuchtet die Rote Betriebsleuchte. Dieses weist darauf hin, dass das Kochen begonnen hat. Während des kochens leuchtet die rote Betriebsleuchte durchgehend.
- Entsprechend der Wassermenge im Wasserkocher Dauer dieser Vorgang zwischen 3 bis 8 Minuten. Die Warmhaltefunktion wird automatisch in Betrieb gesetzt. In diesem leuchtet die rote Betriebslampe aus und die Blaue Leuchte geht an.
- Befüllen sie die Kanne mit heißem Wasser und setzen sie es auf den Wasserkocher. Falls nötig können sie in den Wasserkocher Wasser auffüllen. Nachdem Wasser aufgefüllt ist und die On/Off Taste in On Position gesetzt ist, wird der Wasserkocher automatisch beginnen das Wasser aufzukochen.

Wichtige Eigenschaft

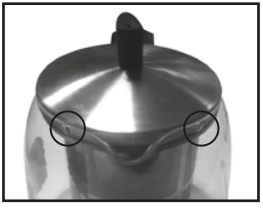
• Sie können Teil an der Sohle der Teemaschine abziehen und das überflüssige Wasser abwischen, sie können beim Kochen von Kräutertee die Kanne hier drauf setzen oder sie können es auf den Küchentresen stellen, damit es sauber bleibt.

Wasser kochen

• Sie können ihre Tee Maschine auch als Wasserkocher benutzen.
• Füllen sie den Wasserkocher nach Bedarf zwischen den Max. und Min. Anzeigen, und setzen sie den Wasserkocher auf die Betriebssohle. Setzen sie den Deckel des Wasserkochers auf und drücken sie auf die On/Off Taste.
• Nach dem das Gerät in kurzer Zeit das Wasser gekocht hat, wird die Warmhalteposition in Betrieb gehen. Solange der Wasserkocher in Betrieb ist, werden dementsprechend durchgehend warmes Wasser bereit haben.
• Bei der Warmhalte Funktion wird die Erwärmung im Min. Stand sein. Das gewährleistet eine längere Zeit für warmes Wasser und verhindert den Verbrauch durch verdunsten.
• Wenn sie in den Wasserkocher kaltes Wasser auffüllen oder das Wasser im Wasserkocher abgekühlt ist, bringen sie die Taste auf Betriebsfunktion, das Gerät wird automatisch anfangen das Wasser zu kochen.

Sicherheitssystem

• Schutz gegen Betrieb ohne Wasser: aus Sicherheitsgründen ist ihr Gerät durch ein Thermostat unter Schutz genommen. Wenn das Gerät ohne Wasser betrieben wird, wird das System die Energie automatisch abschalten. In diesem Fall wird für die Außerbetriebnahme des Sicherheitssystems den Wasserkocher von der Betriebssohle getrennt werden.



Bitte setzen Sie den Teekannendeckel wie im Bild dargestellt auf die Teekanne. Achten Sie darauf, dass die Rasthaken nicht auf den Spalt kommen.

Reinigung des Gerätes

- Bitte die Sicherheitsanweisungen aus der Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen.
- Bevor sie mit der Reinigung beginnen, vergewissern sie sich erst dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker nicht angesteckt ist.
- Sie können die Kanne und den Filter per Hand oder in der Spülmaschine waschen.
- Kippen sie das restliche Wasser aus und wischen sie das Gehäuse mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.
- Die Betriebssohle darf niemals mit Wasser in Berührung kommen oder in der Spülmaschine gewaschen werden.

Verwenden sie keinesfalls harte, ätzende Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen.

- Vergewissern sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker des Gerätes komplett getrocknet ist. Wenn es nass werden sollte, ziehen sofort den Netzstecker von der Steckdose.

Entkalkung

- Die Schonung von Energie und durch Hygiene gründen ist es wichtig das Gerät zu regelmäßig zu Entkalken.
- Der Kalk, der sich im Boden des Wasserkochers sammelt, wird die Performanz ihres Wasserkochers beeinflussen.
- Leichte Kalkbildung kann mit einer leichten Bürste gereinigt werden. (Dabei immer den Netzstecker immer vom Stecker ziehen)
- Sie können ebenso handelsübliche Entkalkungsmittel oder Haushaltsessig für dieses Verfahren nutzen.
- Wenn sie ihren Wasserkocher mit Entkalkungsmittel reinigen möchten, müssen reichlich Wasser kochen und das Entkalkungsmittel auf das Wasser hinzugeben. Kochen sie eine weitere 2-3 Minuten weiter, kippen sie dann die Mischung aus und spülen sie den Wasserkocher gründlich mit Wasser.
- Entkalkung mit Haushaltsessig : Befüllen sie bis zur Haeltfe den Wasserkocher mit Haushaltsessig und warten sie 1 Stunde lang. Demnach den Haushaltsessig aus kippen und mit reichlichem Wasser ausspülen.

Aufbewahrung des Gerätes

Ziehen sie den Netzstecker von der Steckdose.

- Sie können ihr Gerät auf die Betriebssohle aufsetzen und lagern.

Problem Lösung

Probleme	Wahrscheinliche Gründe	Lösung
Das Wasser kocht nicht.	• Die On/Off Taste oder die Energie leitende Kontakte können beschädigt sein.	• Wenden sie sich sofort an einem zuständigen Fakir Service.
	• Die Warm halte- und On/Off Taste ist nicht auf Position "offen".	• Setzen sie die Warmhalte- und On/Off Taste auf die Position "offen".
	• Weil sich kein Wasser im Gerät befindet, kann der Sicherheitsthermostat in Betrieb sein.	• Warten sie bis sich da Gerät abgekühlt hat oder befüllen sie mit kaltem Wasser, damit es sich abkühlt.
Kocht durchgehend.	• Die Kanne und der Deckel ist nicht ausgesetzt.	• Setzen sie den Deckel des Wasserkochers auf und setzen sie die Kanne auf den Wasserkocher.
	• ON/OFF Taste beschädigt.	• Wenden sie sich sofort an einem zuständigen Fakir Service.
Kocht sehr spät.	• Es hat sich an der Sohle des Wasserkochers eine Kaklschicht gebildet.	• Entkalken sie das Gerät nach den Anweisungen in der Benutzeranleitung.
	• ON/OFF Taste ist nicht auf der Kochposition.	• Setzen sie den Of/Off Taste in die Kochposition, während die Warmhaltetaste auf "Offen" steht.
Warm halte Taste funktioniert nicht.	• Es hat sich an der Sohle des Wasserkochers eine Kaklschicht gebildet.	• Entkalken sie das Gerät nach den Anweisungen in der Benutzeranleitung.

Entsorgung

Entsorgen sie ihr Gerät entsprechend ihren örtlichen Verordnungen bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht mit Haushaltsmüll entsorgt werden.

Entsorgen sie das Gerät in Abfallsammelstellen für Elektr. Geräte.

Das Verpackungsmaterial ihres Gerätes ist aus Stoffen hergestellt, die der Rückgewinnung entsprechen.

Entsorgen sie diese in die Rückgewinnungstonnen.
Das Gerät entspricht den 2002/96/EC Anweisungen der WEEE.

Transport:
Transportierten sie ihr Gerät wenn möglich in original Verpackung und in stabiler und weichen Packung, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Unser Produkt wurde im Namen der Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş durch Guangdong Commercial Trading Imp.&Exp.Corp.,Ltd. 3/F,No.819, Longjin East Road, Liwan District, Guangzhou, China

Information About the Operating Instructions 16
Liability 16
Notices in the Operating Instructions 16
CE Declaration of Conformity 17
Intended Use 17
Unauthorized Use 17
Safety is Important 17
Important Safeguards 18
Unpacking 20
Parts of Description 21
Technical Specifications 21
Usage 22
Filling with water 22
Steeping tea 22
Special Feature 23
Heating water 23
Safety system 23
Cleaning of the appliance 24
Descaling of the appliance 24
Storage of the appliance 24
Trouble-Shooting 25
Waste Disposal 26
Dispatch 26

CEREMONY

Thank you for purchasing Fakir Ceremony Tea Maker. It was developed and manufactured to work reliably for many years.

Information About the Operating Instructions
These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.
Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability
Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic. A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.
Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic. A.Ş. cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

Notices in the Operating Instructions

WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of in jury or death.

ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.

NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

CE Declaration of Conformity
This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives. 2004/108/EC “Electromagnetic Compatibility” and 2006/95/EC “Low-Voltage Directive”. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Intended Use
This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as “out of warranty conditions” by our Authorized Services.

Unauthorized Use
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervi-sed to ensure that they do not play with the appliance.
- Childrenshould be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance...
- Keep packaging films away from children - danger of suf-focation!

Safety is Important

WARNING!

For yours and other safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instraction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instractions too.

WARNING!

Repairs and maintenance may by performed only by trained technicians (e.g. Fakir customer service). Only original Fakir replacement parts may be used. Improperly repaired or serviced appliances may pose a danger to the user. Fakir Elektrikli Ev Aletleri DİŞ Tic A.Ş. will Not be responable of any problem if any repair or maintenance made by other than Fakir Services.

Important Safeguards

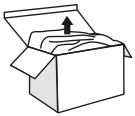
When use electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Before operating this appliance, please read the instruction manual first.
- Before operating your appliance, make sure the power rating of your appliance does in fact match that of your electrical system.
- Plug your device to a grounded socket without fail. If extension cable is used, pay attention that cable section should be 0,75 mm2. Keep the cord away from the fire burning kitchen.
- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current. When using extension cords, make sure to use grounded socket.
- Do not place tea maker over or near direct heat sources such as stove, heating oven, etc.
- Ensure that the appliance is placed on a firm and flat surface. Do not put it on the edge of a table or bench. The least blow or knock may overturn it. Do not forget that it may be full of hot water.
- Do not let cord hang over edge of table counter or touch any other appliances.
- Avoid actions that may harm or damage the cord or plug of your device. Do not carry your appliance by holding from the cord. To unplug the tea maker, hold the plug and never pull by the cord.
- Never interfere with your appliance except for the purposes of cleaning and maintenance. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as by dropping down, etc. Do not attempt to repair it by yourself. Call immediately an authorized Fakir service.
- Always hold your appliance by its handle, since its other surfaces may be hot.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow it to cool down before cleaning the appliance.
- Use tea maker with its own power base unit only. Do not place it on those units belonging to any other appliance.
- The appliance will automatically switch to “keep warm” function to keep the water warm (for energy saving) as soon as the water boils. However, in order to switch off the appliance completely turns the switch off.

- Avoid contact with steam to be ejected from spout when the water is boiling, and do not let children use the appliance.
- The switch must be in the off position, when the kettle is empty or when not in use.
- Never immerse the kettle and power base unit in water or other liquids, nor wash in a dishwasher, nor use in bathroom or any other places with a high rate of moisture.
- When filling with water remove the appliance from its power unit base.
- Never put anything into the kettle other than water.
- Never leave the power base unit and electrical connection ends of your device in a damp state. If wetted, unplug before drying and not operate your appliance before having it dried completely.
- Your tea maker is a very practical appliance designed to steep classical tea.
- Your appliance boils water within a short period of time and switches automatically to “keep warm” function, decreasing the energy consumption at a rate of 90%.
- The “keep warm” function allows you to boil the water at a minimum energy level, thus not only preventing unnecessary vaporization, but also ensuring to keep the tea contained in the teapot hot on a continuous basis and to provide energy saving.
- As soon as the water in the kettle starts boiling, the appliance switched automatically to “keep warm” function, in order to keep the temparature of the water stable.
- Any actions that are necessary to keep the water boiled, the teapot warm, and for the minimum energy consumption, will be made by the device automatically.
- Unlike other tea makers or kettles, this device does not have a seperate boil/ keep warm switch. Instead this smart appliance senses the boiling state and switches automatically to “keep warm” function in order to save energy.
- You can also use this appliance as a kettle with the kettle cover.

WARNING!

Do not turn the switch on when the kettle is empty or the water level is below the minimum level of 0,5 liter. The switch must be turned off when the water contained in the kettle is completely finished.



Unpacking
Unpack the device and check the content of the packaging for completeness. Should you note any damage incurred during transit, please contact your dealer immediately.

WARNING!

Never use a defective appliance.

NOTICE!

Keep the packaging for storage and future transports (e.g. for moves, service).

Parts of Description

1. Kettle spout
2. Keep warm button
3. Kettle body
4. On off button
5. Power base
6. Tray
7. Water container
8. Wiper
9. Teapot
10. Teapot filter
11. Kettle lid

Technical Specifications

Power consumption: 2200W max.
Power consumption
(keep warm function): 185 Watt
Voltage: 220-240V/ 50-60 Hz
Protection class: II
Usage life: 7 years

Kettle maximum capacity: 2 L
Kettle minimum capacity: 0.5 L
Teapot capacity: 1 L
Kettle connector: Rotating 360°
Boiling control: Automatic
Safety thermostat: Yes
Teapot: Glass
Tea filter: Stainless Steel
Water filter: Stainless Steel

CEREMONY

Usage

- Tea maker heats up during operation; for this reason, do not touch the hot surfaces of the appliance. Keep your hands away from the spout when the water starts boiling.
- Do not use for any purpose other than boiling water. Do not fill with any other liquids or solutions.
- Before using for the first time, wash the inside of your tea maker by putting water inside. Boil water two to three times inside of the kettle, and replace the water after each boiling. Make sure that device is filled with water up to the maximum level when doing this. After each time of boiling, pour out the hot water and rinse the inside of the device with cold water.
- After boiling the water, some powder-like sediment may form due to hardness of the water. This is quite natural and has no adverse effects whatsoever on human health.

Filling with water

- Always remove the appliance from its power base unit when filling with water, to prevent the water to be spilled out on the tray.
- Do not fill with less than 0,5 liter of water or more than 2 liters of water.
- If you attempt to boil a quantity of water above the maximum level, the boiling water may eject from the spout, respectively.

Steeping tea

- Connect the power cord to a grounded socket.
- It would be convenient for you to keep this unit plugged in the kitchen when not in use, provided that the switch is turned off.
- Fill the kettle with water between the maximum level and the minimum level, according to the quantity of tea you want to steep.
- Place the kettle over the power base unit.
- Open the teapot lid, take out the tea filter from its place, put an adequate amount of tea in the filter and locate it inside of the teapot after wetting it with cold water.
- Turn on by setting the switch to the on position . The blue pilot light will go on first and then the red pilot light will go on. This indicates that the boiling process begins. During boiling, red pilot light will be on.
- Depending upon the quantity of water put into the kettle, the water will boil within 3 to 8 minutes, then you will hear again a beeping sound twice and the appliance switches automatically to “keep warm” function by decreasing the heating power to keep the water at the boiling state to ensure energy saving. Meanwhile, the red pilot light will turn off, and the green pilot light goes on.
- Steep the tea using boiled water and relocate the teapot in its place. Add some water to the kettle if necessary. When cold water added to the kettle, turn keep warm button on, it starts boiling again.

Special Feature

- Pull the tray in the base of the teamaker. Excess water on the base of teapot can be wiped, teapot can be put there while waiting to cool down for herbal tea or to avoid putting teapot on bench.

Heating water

- You can use the tea maker for the purpose of heating and boiling water also, if required.
- After filling with water between the minimum and maximum level, place the kettle group onto the power base unit, put the lid of the teapot, and turn the switch to the on position, as with the same procedure of steeping tea.
- After boiling water in a short time, the appliance switches to “keep warm” function. Your boiled water will be ready continuously, when the kettle is hold in the on position during the course of use.
- The heating process is at the minimum level during the “keep warm” function, which keeps any available water ready for a prolonged period of time, and not allows the water to evaporate quickly.
- If some cold water is added to the kettle or water in the kettle cooled during serving, , turn keep warm button on, the appliance switches to the boiling function, in order to provide boiling in a short period of time, providing the kettle is placed on the power unit and switch is turned on.

Safety system

- Protection Against Running Dry : For safety reasons your device is protected with thermostats. In case the product is run dry, this system cuts the power. If this occurs, the kettle part has to be seperated from the power unit to reset the safety system.

Please place the teapot lid as the picture. Make sure that the pins do not come to the gap.

Cleaning of the appliance

- Before cleaning your appliance, ALWAYS read the instructions in the section “Important Safeguards” first.
- Before cleaning your appliance, turn the switch off, unplug from outlet, and allow it to cool down.
- You can wash the teapot and filter by hand or in a dishwasher.
- Pour out any remaining water contained in your kettle and wipe the outside of it thoroughly with a dry or damp cloth.
- Never immerse the power base unit and the kettle into water, nor wash them in a dishwasher.
- Avoid using abrasive and chemical cleaning agents (liquid bleach, hydrochloricacis, etc.) in cleaning any accessories of the appliance.
- Make sure that the cord and plug are completely dry. If getting wetted, unplug from outlet and dry both the cord and plug thoroughly.

Descaling of the appliance

- It is important that the kettle is descaled regularly as appropriate, for hygiene and energy saving purposes.
- Limes and scales contained in the used water will form a brown layer on the heating base, reducing the effectiveness of your appliance.
- Light formation of limes and scales can be easily removed with a brush (Do not forget to unplug the appliance before doing so).
- The descaling agents sold and available on the market to use on household utensils as well as the vinegar can be used for removing the collected hard scales.
- To clean the kettle with a descaling agent: Once you have boiled some quantity of water in the appliance add descaling agent and mix them. Boil for 2-3 minutes more, pour out the mixture and rinse the inside of the kettle 2-3 times repeatedly with clean water.
- To clean with ordinary vinegar: Fill your appliance with a half liter of ordinary vinegar and wait for one hour. Then, pour away the vinegar and rinse it 2-3 times repeatedly with clean water.

Storage of the appliance

- Unplugged the mains plug.
- You can place and leave the body of your appliance on the power base unit.

Trouble-Shooting

Problems	Possible Causes	Solutions
No boiling	• Resistance, keep warm button, on-off button or power base contacts can be damaged.	• Refer to the authorized Fakir Service
	• Keep warm and on-off buttons are not in condition "on".	• Move the button of keep warm and on-off button to the position "on".
	• There is no water inside the kettle and safety system does not allow device to work.	• Let the device be cool or add cold water inside it.
Continuous boiling	• Lid or tteapot are not put on the ketle.	• Put the lid on the kettle or put the teapot on the kettle.
	• Defective keep warm button	• Refer to the authorized Fakir Service
Heating late	• Lime is accumulated on the heating base	• Clean the lime as written in the user manual
	• Keep warm button is not ‘‘on’’ position	• When On-off button is "on" position, make also keep warm ‘‘on’’ position
On-off button does not working	• Lime is accumulated on the heating base	• Clean the lime as written in the user manual.

Waste Disposal

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center.

The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.

For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.
This appliance is compatible with 2002/96/EC WEEE directive.

Dispatch:
Carry the appliance in the original package or a similar,
well-padded package to prevent damage to the appliance.

This product is produced by Guangdong Commercial Trading Imp.&Exp.Corp.,Ltd. 3/F,No.819, Longjin East Road, Liwan District, Guangzhou, China on behalf of Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi 28
Sorumluluk 28
Kullanma Talimatları Hakkında Uyarılar 28
CE Uygunluk Deklerasyonu 29
Kullanım Alanı 29
Yetkisiz Kullanım 29
Güvenlik Önemlidir 29
Güvenlik Uyarıları 30
Kutuyu Açma 32
Ürün Parçalarının Tanıtımı 33
Teknik Özellikler 33
Cihazın Kullanım 34
Cihazın su ile doldurulması 34
Çayın demlenmesi 34
Önemli Özellik 35
Suyun kaynatılması 35
Güvenlik sistemi 35
Cihazın Temizliği 36
Kirecin Temizlenmesi 36
Cihazın muhafaza edilmesi 36
Sorun giderme 37
Geri Dönüşüm 38
Sevk 38

TR

CEREMONY

Tercihinizi FAKİR Ceremony Çay Makinesi'nden yana kullandığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüz size uzun süre sorunsuz hizmet vermek için tasarlanıp üretilmiştir.

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi

Bu kullanma talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir.
Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunca ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez. Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

Kullanma Talimatları Hakkında Uyarılar

UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

CE Uygunluk Deklerasyonu
Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2004/108/EC Elektromanyetik Uyumluluk ve 2006/95/EC Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı
Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım
Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;
- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

Güvenlik Önemlidir

UYARI!

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazı birine veriyorsanız, kullanma kılavuzunuda veriniz.

UYARI!

Cihazın tamiri ancak yetkili Fakir servislerince yapılmalıdır (yetkili servis listesine bakınız). Yanlış tamir işlemleri kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Yetkili servis dışında yapılan tamir ve bakımlar sonrasında oluşacak her türlü hasar ve sorundan Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumlu değildir.

Güvenlik Uyarıları

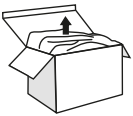
Bir elektrikli cihaz kullanırken aşağıdaki basit güvenlik önlemleri her zaman alınmalıdır;

- Cihazı kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu mutlaka okuyunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı mutlaka topraklı bir prize takınız. Uzatma kordonu kullanıldığında yine topraklı ve kablo kesitinin 0,75 mm2 olmasına dikkat ediniz. Kordonu mutfakta yanan ocaktan uzak tutunuz.
- Cihazınızı herhangi bir tehlikeye maruz bırakmamak için uzatma kablosu kullanmamanızı tavsiye etmekteyiz. Eğer uzatma kablosu kullanırsanız, bağlayacağınız prizin topraklanmış olmasına dikkat ediniz.
- Çay makinenizi ısınmış ocak, fırın v.b. gibi ısınmış yüzeylerin yanına veya üstüne yerleştirmeyiniz.
- Cihazı sağlam ve düz bir zemin üzerine yerleştirmiş olduğunuzdan emin olunuz. Masa veya tezgâh köşelerine yerleştirmeyiniz. Cihaza vurmanız veya çarpmanız, düşmesine neden olabilir. Cihazın sıcak su ile dolu olabileceğini asla unutmayınız.
- Cihaz kablosunun maşa köşesinden sarkmasına ve ya herhangi bir cihaza temas etmesine engel olunuz.
- Cihazın fişine ve kablosuna zarara yol açabilecek herhangi bir davranıştan kaçınınız. Cihazınızı asla kablosundan tutarak taşımaya çalışmayınız. Cihazın fişini prizden çekmek için, her zaman fişinden tutarak çekiniz. Asla kablosundan tutup çekmeye çalışmayınız.
- Cihazın temizlenmesi ve bakımı dışında cihaza müdahalede bulunmayınız. Cihazınızı eğer kablosu, fişi veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız. Cihazınızın kablosu, fişi veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihazı tutarken her zaman tutma sapını kullanınız. Cihazın yüzeyinden tutmayınız, zira kaynama esnasında ısınacaktır.
- Cihazı kullanmadığınız zaman ve ya temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz. Temizlemeden önce, soğuması için biraz bekleyiniz.
- Cihazı yalnızca kendi güç tabanı üzerinde kullanınız. Başka cihazlara ait olan güç tabanları üzerine cihazı yerleştirmeyiniz.

- Bu cihaz su kaynar kaynamaz, otomatik olarak sıcak tutma fonksiyonunu devreye sokup, suyun sıcak kalmasını sağlayacaktır. Ancak, cihazı kapatmak isterseniz, açma kapama tuşunu kapatınız.
- Su kaynarken demlikten çıkacak olan buhardan kendinizi koruyunuz ve çocukların kesinlikle cihazla oynamalarına engel olunuz.
- Cihazın su ısıtıcısı kullanılmadığı zaman veya içi boş iken, açma kapama tuşu kapalı konumda kalmalıdır.
- Cihaz su ısıtıcısını ve güç tabını suya veya herhangi bir sıvıya temas ettirmeyiniz. Bulaşık makinesi içine koymayınız ve banyo gibi nem düzeyi yüksek mekânlarda kullanmayınız.
- Cihazı su ile doldururken, güç tabanından alınız.
- Cihazın su ısıtıcına su dışında herhangi bir sıvı koymayınız.
- Cihazın güç tabanını ve cihazınıza bağlanan elektrik bağlantılarını nemli bir şekilde bırakmayınız. Eğer ıslanmışsa, kurumadan önce cihaz fişini prizden çekiniz ve cihaz tam olarak kurumadan kullanmaya çalışmayınız.
- Çay yapma makineniz klasik siyah çay demlemek için çok pratik bir cihazdır.
- Cihazınız suyu çok kısa bir sürede kaynatıp, sıcak tutma fonksiyonunu otomatik olarak devreye sokarak, enerji sarfiyatını %90 oranında düşürmektedir.
- Sıcak tutma fonksiyonu suyu minimum enerji seviyesinde kaynatmanızı sağlar, bu durum gereksiz buharlaşmayı önlemekle kalmayıp, demlik içindeki çayın devamlı olarak sıcak kalmasını ve enerji korunmasını sağlar.
- Su ısıtıcısı içinde su kaynar kaynamaz, su sıcaklığının sabit kalması için cihaz sıcak tutma fonksiyonunu devreye sokar.
- Su ısıtıcısı içindeki suyun kaynamış şekilde, demliğin içindeki çayın sıcak kalması ve minimum enerji sarfiyatı için cihaz otomatik olarak tüm gerekli işlemleri yapacaktır.
- Bu cihazı ayrıca su ısıtıcısı olarak da kullanabilirsiniz.

⚠ UYARI!

Su ısıtıcısı içinde su yoksa ve ya su seviyesi minimum seviyeden az seviyede ise kesinlikle cihazı çalıştırmayınız. Eğer su ısıtıcısı içindeki su tamamen bitmişse, cihaz açma kapama tuşu kapalı konuma getirilmelidir.



Kutuyu Açma
Ilk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

NOT!

Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

Ürün Parçalarının Tanıtımı
1. Su ısıtıcısı ağzı
2. Sıcak tutma tuşu
3. Su ısıtıcı gövdesi
4. Açma kapama tuşu
5. Taban
6. Altlık
7. Su kabı
8. Demlik altlığı
9. Demlik
10. Çay süzgeci
11. Su Isıtıcısı Kapağı

Teknik Özellikler
Güç: 2200W max.
Sıcak tutma fonksiyonu güç: 185 Watt
Voltaj: 220-240V/50-60Hz
Koruma Sınıfı: II
Kullanım Ömrü: 7 yıl

Su ısıtıcısı max. kapasitesi: 2 litre
Su ısıtıcısı min. Kapasitesi : 0,5 litre
Demlik kapasitesi: 1 litre
Su ısıtıcısı bağlantısı: Kablosuz, 360° dönebilir
Emniyet termostatı: Var
Demlik: Cam
Çay filtresi: Paslanmaz çelik
Su filtresi: Paslanmaz çelik

Cihazın Kullanımı

- Cihazınız operasyon sırasında ısınacaktır, bu sebeple cihazın ısınmış yüzeylerine dokunmayınız. Su kaynamaya başladıktan sonra su ısıtıcısı ağzından elinizi uzak tutunuz.
- Cihazı yalnızca kendi kullanım alanı içinde kullanınız. Cihazı su dışındaki herhangi bir sıvı ve solüsyonla doldurmayınız.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce, çay makinenizi içine su koyarak yıkayınız. Su ısıtıcısı içine su doldurup, 2 veya 3 kez kaynatınız ve her kaynamadan sonra yerine yeni su koyunuz. Bu işlemi gerçekleştirirken, su ısıtıcısı su seviyesinin max çizgisine kadar dolu olduğuna özen gösteriniz. Her kaynama sonrası, sıcak suyu dökünüz ve cihaz içini soğuk su ile çalkalayınız.
- Suyu kaynattıktan sonra suyun sertlik derecesine bağlı olarak biraz pudramsı bir oluşum görülebilir. Bu normal bir durum olup, insan sağlığına herhangi bir etkisi yoktur.

Cihazın su ile doldurulması

- Cihaza su doldurmadan önce, güç tablasına su dökülmesini önlemek için cihazı mutlaka güç tabanından alınız.
- Cihaza kesinlikle 0.5 litreden az ve 2 litreden daha fazla su ile doldurmayınız.
- Eğer cihazda max seviyesinden daha fazla miktarsa su kaynatırsanız, cihaz fazla su kaynaması taşmaya sebep olacaktır.

Çayın demlenmesi

- Güç kablosunu topraklanmış bir prize fişi takınız.
- Cihazı mutfak içinde bulunan bir prize bağlamanız, kullanım açısından elverişli olacaktır. Cihaz kullanmadığınız zaman açma kapama tuşunu kapalı konumda bırakınız.
- Su ısıtıcısını demlemek istediğiniz çay miktarına bağlı olarak max ve min seviyeleri arasında suyla doldurunuz.
- Su ısıtıcısını güç tabanı üzerine yerleştiriniz.
- Demlik kapağını açınız ve demlik filtresini dışarı çıkarınız, demlemek istediğiniz kadar çayı filtre içine koyunuz ve filtre içinde bulunan çayı biraz soğuk suyla ıslattıktan sonra demlik içine geri yerleştiriniz.
- Açma kapama tuşunu açık konuma getiriniz. İlk olarak mavi pilot ışığı yanacaktır ve ardından kırımızı pilot ışığı yanacaktır. Bu durum kaynama işleminin başladığını göstermektedir. Kaynama esnasında, kırmızı ışık yanacaktır.
- Su ısıtıcısı içinde bulunan su miktarına bağlı olarak, su 3 ile 8 dakika arasında kaynayacaktır. Cihaz sıcak tutma fonksiyonunu otomatik olarak devreye geçirecektir. Bu durumda kırımızı ışık sönüp, mavi pilot ışığı yanmaya başlayacaktır.
- Demliğin içini kaynamış su ile doldurunuz ve su ısıtıcısı üzerine yerleştiriniz. Eğer ihtiyaç duyarsanız su ısıtıcısı üzerine biraz daha su ekleyebilirsiniz. Su ısıtıcısına soğuk su eklenip açma kapama tuşunu açık konuma getirildiğinde otomatik olarak suyu kaynatmaya tekrar başlayacaktır.

Önemli Özellik

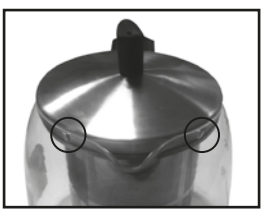
• Çay makinesinin tabanında bulunan kısmı çekerek demliğin altında kalan fazla suyu sıyırabilir, bitki çayı yaparken demliği soğuması için buraya koyabilir veya demliği tezgâha koyup altının kirlenmesini engelleyebilirsiniz.

Suyun kaynatılması

• Çay makinenizi su ısıtma veya kaynatma işlemleri için de kullanabilirsiniz.
• Su ısıtıcısına max ve min seviyeleri arasında suyla doldurduktan sonra güç tabanına yerleştiriniz. Demlik kapağını yerleştiriniz ve ardından açma kapama tuşu açık pozisyonuna getiriniz
• Cihaz kısa sürede suyu kaynattıktan sonra, sıcak tutma fonksiyonunu devreye sokacaktır. Su ısıtıcısı açık pozisyonda çalışmaya devam ettikte, kaynamış suyunuz sürekli olarak hazır bulunacaktır.
• Sıcak tutma fonksiyonu esnasında ısıtma işlemi min seviyede olacaktır. Bu durum suyun daha uzun bir süre boyunca hazır kalmasını ve suyun hızlı bir şekilde buharlaşmamasını sağlayacaktır.
• Eğer su ısıtıcısı içine soğuk su eklerseniz veya su ısıtıcısı içindeki su soğumuş ise açma kapama tuşunu açık konuma getirildiğinde cihaz kaynatma işlemini otomatik olarak başlatacaktır.

Güvenlik sistemi

• Susuz çalışmaya karşı koruma: güvenlik açısından cihazınız termostat ile korunmaktadır. Eğer cihazınız su olmadan çalıştırılırsa, sistem enerjiyi otomatik olarak kesecektir. Bu durumda güvenlik sisteminin ortadan kalkması için cihazın su ısıtıcısı kısmı güç tabanından ayrılmalıdır.



Demlik kapağını resimdeki gibi yerleştiriniz. Pimler boşluğa denk gelmeyecek şekilde yerleştiriniz.

Cihazın Temizliği
- Cihazı temizlemeden önce mutlaka kullanma kılavuzunda belirtilen güvenlik uyarıları bölümünü okuyunuz.
- Cihazınızı temizlemeden önce, cihaz açma kapama tuşunu kapalı pozisyona getirip, fişini prizden çekiniz ve soğuması için bekleyiniz.
- Cihazın demlik ve filtresini elinizde veya bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
- Cihazınızın su ısıtıcısında kalan suyu dökünüz ve dış kısmını da kuru veya hafif nemli bir bezle siliniz.
- Cihazın güç tabanını ve su ısıtıcısını kesinlikle suya değdirmeyiniz veya bulaşık makinesi içinde yıkamaya çalışmayınız.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle sert aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Cihazınızın kablosunun ve fişinin tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. Eğer ıslanırlarsa, prizden çekiniz ve hem fişi hem kabloyu kurulayınız.

Kirecin Temizlenmesi
- Enerjinin korunması ve hijyen gibi sebeplerden ötürü su ısıtıcınızın içinde oluşan kirecin temizlenmesi önemlidir.
- Su ısıtıcısının içindeki ısıtma tabanında oluşan kireç, cihazınızın performansını etkileyecektir.
- Hafif şekilde oluşmuş kireci fırça yardımıyla kolayca temizleyebilirsiniz. (Bu işlemi yaparken cihazın fişini prizden mutlaka çekiniz.)
- Kirecin temizlenmesi için ayrıca piyasada satılan kireç temizleyicileri kullanabilir ya da sirke ile kireç oluşumunu yok edebilirsiniz.
- Su ısıtıcını kireç temizleyici ürün ile temizleyecekseniz, ilk olarak su ısıtıcısında yeterli miktarda suyu kaynattıktan sonra kireç temizleyici ürünü suyun içine ekleyip, karıştırınız. Ardından 2-3 dakika daha kaynatınız, karışımı dökünüz ve su ısıtıcısının için 2-3 kez daha temiz su ile durulayınız.
- Kirecin sirke ile temizlenmesi: su ısıtıcısının yarısını sirke ile doldurunuz ve 1 saat boyunca bekleyiniz. Ardından sirkeyi boşaltınız ve 2-3 kez temiz su ile durulayınız.

Cihazın muhafaza edilmesi
- Cihazın fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızı güç tabanının üstüne yerleştirip, bu şekilde muhafaza edebilirsiniz.

Sorun giderme

Sorunlar	Olası Nedenler	Çözümler
Su kaynatmıyor.	• Isıtıcının açma kapama tuşu veya enerji iletim kontakları bozulmuş olabilir.	• Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz
	• Sıcak tutma ve açma kapama tuşu "açık" konumunda değil.	• Sıcak tutma ve açma kapama tuşlarını "açık" konumuna getiriniz.
	• Susuz kaldığı için güvenlik termostatı devreye girerek, ürünü çalıştırmamaktadır.	• Ürünün soğumasını bekleyiniz veya içine soğuk su koyarak soğutunuz.
Sürekli kaynatıyor.	• Kapak veya demlik çaydanlık üzerine konmamış.	• Su ısıtıcısının kapağını kapatınız veya demliği su ısıtıcısının üzerine koyunuz.
	• Açma kapama tuşu bozuk.	• Fakir Yetkili Servis'ine başvurunuz.
Geç ısıtıyor.	• Su ısıtıcı tabanında aşırı kireç birikmiş.	• Kullanma kılavuzunda önerilen şekilde ürünün içindeki kireci temizleyiniz.
	• Açma kapama tuşu kaynatma pozisyonuna getirilmemiş	• Sıcak tutma tuşu "açık" durumundayken, açma kapama tuşunu da kaynatma pozisyonuna getiriniz.
Sıcak tutma tuşu tutmuyor.	• Su ısıtıcı tabanında aşırı kireç birikmiş	• Kullanma kılavuzunda önerilen şekilde ürünün içindeki kireci temizleyiniz.

Geri Dönüşüm

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.

Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun madde-lerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.
Cihaz 2002/96/EC sayılı WEEE direktiflerine uygundur.

Sevk:
Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Ürünümüz Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş. adına Guangdong Commercial Trading Imp.&Exp.Corp.,Ltd. 3/F,No.819, Longjin East Road, Liwan District, Guangzhou, China tarafından üretilmiştir.

Данные об инструкции по применению. 40
Ответственность 40
Предупреждения в отношении инструкции по применению. 40
Декларация соответствия CE (Европейское соответствие) 41
Область использования 41
Несанкционированное использование 41
Предупреждения по безопасности 42
Открытие коробки 44
Описание деталей товара 45
Технические особенности 45
Использование прибора 46
Наполнение прибора водой 46
Заваривание чая 46
Важная особенность 47
Закипание воды 47
Система безопасности 47
Чистка прибора 48
Очистка накипи 48
Хранение прибора 48
Исправление поломок 49
Переработка 50
Транспортировка 50

RU

CEREMONY

Мы благодарим Вас за предпочтение электрического чайника марки FAKİR Ceremony. Наш продукт был разработан и изготовлен для длительной бесперебойной службы вам.

Данные об инструкции по применению.
Данная инструкция по применению была создана для четкой и надежной работы прибора. Для своей безопасности и безопасности близких прочитайте данное руководство перед включением прибора. Сохраните данную инструкцию в надежном месте для последующего использования.

Ответственность
Факир электрикли эв Алетлери дыш тидж.А.Ш не несет ответственности за поломки и неполадки возникшие в результате не правильного использования прибора. Факир электрикли эв Алетлери дыш тидж.А.Ш не несет ответственности в случае использования прибора не по назначению или осуществления ремонта в не компетентных местах сервисного обслуживания.

Предупреждения в отношении инструкции по применению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный знак указывает на наличие опасности травмы или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный знак указывает на наличие опасности повреждения или выхода из строя аппарата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на важные и полезные сведения в данном Руководстве.

Декларация соответствия CE (Европейское соответствие)
Данный прибор полностью соответствует электромагнитной совместимости 2004/108/EC Европейского союза и директивам напряжения 2006/95EC. Данный прибор обладает типовой маркировкой CE.

Область использования
Модель продукта предназначена для домашнего использования. Не подходит для коммерческого и промышленного использования. В случае возникновения какой-либо поломки из-за не соответствующего использования наше сервисное обслуживание будет предоставлять свои услуги во вне гарантии.

Несанкционированное использование
В следующих ситуациях несанкционированного использования прибор может повредиться или привести к получению травм.
- Этот прибор не предназначен для использования психически не уравновешенными лицами или лицами не имеющих документа дающего разрешение на использование данного прибора. Не в коем случае не разрешайте использовать данный прибор подобным лицам.
- Данный прибор не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям пользоваться данным прибором и будьте более внимательными при использовании данного прибора вблизи детей.
- Держите вдали от детей пакеты, картон и другие подобные материалы полученные из коробки. В противном случае дети смогут причинить себе вред проглотив данные приборы, особенно игра с упаковочными пакетами может стать причиной удушья.

ВНИМАНИЕ!

Для своей безопасности и безопасности близких прочитайте данное руководство перед включением прибора. Сохраните данную инструкцию в надежном месте для последующего использования. Если вы дадите данный прибор для использования кому-либо другому, отдайте его вместе с инструкцией.

ВНИМАНИЕ!

(см.список сервисного обслуживания). Неквалифицированный ремонт может стать риском для пользователя. За поломки и неисправности возникшие в результате не квалифицированного сервисного обслуживания и осмотра Факир Элеткрикли эв алетлери Дыш Тидж.А.Ш ответственности не несет.

Ремонт прибора должен осуществляться только со стороны квалифицированного сервисного обслуживания (см.список сервисного обслуживания). Неквалифицированный ремонт может стать риском для пользователя. За поломки и неисправности возникшие в результате не квалифицированного сервисного обслуживания и осмотра Факир Элеткрикли эв алетлери Дыш Тидж.А.Ш ответственности не несет.

Предупреждения по безопасности

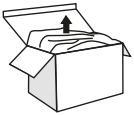
При использовании данного прибора необходимо всегда использовать простые правила безопасности указанные ниже:

- Обязательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.
- Перед включением прибора убедитесь что вольтаж сети соответствует вольтажу указанному на типичной этикетки прибора.
- Включите прибор в обязательно заземленную розетку. При использовании провода удлинителя так же убедитесь чтобы было заземление и чтобы сечение кабеля было 0,75 мм2. Держите провод вдали от горящей плиты.
- Для того, чтобы не подвергать прибор какой-либо опасности мы рекомендуем использовать удлинитель. При использовании удлинителя, проследите, чтобы розетка которую вы будете использовать была заземленная.
- Не размещайте прибор вблизи или на горящей плите, печке и других нагретых поверхностей.
- Убедитесь в размещении прибора на ровной, устойчивой и прочной поверхности. Не размещайте на столе или в углах. При столкновении или ударе с прибором это может причиной вашего падения. Не забывайте, что прибор может быть наполнен горячей водой.
- Предотвратите свисание провода с угла стола или соприкосновения прибора с другим прибором.
- Избегайте какого-либо поведения способного причинить вред проводу и штекеру прибора. Не в коем случае не переносите прибор держа за провод. При отключении прибора от розетки всегда держите за штекер провода прибора. Никогда не тяните для этого за провод.
- Не вмешивайтесь в прибор кроме как для его чистки и ухода. Если провод, штекер или какая-либо части прибора находится в состоянии поломки, ни в коем случае не используйте прибор. В случае какой-либо поломки провода, штекера или запчасти прибора обратитесь для ее замены в квалифицированное сервисное обслуживании фирмы Факир.
- Для переноса прибора или его держания всегда держитесь за его ручку. Не держитесь за поверхность прибора, так как он будет нагреваться время закипания.
- Когда вы не используете прибор или перед его чисткой, обязательно отключите прибор от розетки. Перед его чисткой не много подождите его остывания.

- Используйте прибор только на его собственной подставке напряжения. Не размещайте прибор на подставках напряжения других приборов.
- Прибор как только закипит вода, автоматически активизируя функцию поддержки тепла, обеспечит поддержание воды в горячем состоянии. Но, если вы захотите выключить прибор нажмите на кнопку включить/выключить.
- При закипании воды будьте осторожны с паром выходящим из заварной части чайника и не в коем случае не разрешайте детям играть с прибором.
- Когда не используется нагреватель воды прибора или когда прибор пуст, кнопка вкл/выкл должна находится в выключенном состоянии.
- Не допускайте контакта с водой или другой любой жидкостью нагревателя воды прибора и подставки энергии. Не мойте прибор в посудомоечной машине, и не используйте прибор в таких помещениях с повышенной влажностью как ванна.
- При наполнении прибора водой снимите его с подставки энергии.
- Не допускайте контакта с водой нагревателя прибора и внешней стороны.
- Не оставляйте во влажном состоянии подставку энергии прибора и электрические подсоединения прибора. При попадании на них влажности перед его сушкой отключите прибор из розетки. Не включайте прибор до полного его высушения.
- Ваша машина для приготовления чая является самым практичным прибором для заваривания классического черного чая.
- Прибор обеспечивающий закипание воды в кротчайшие сроки, автоматически активизируя функцию поддержки тепла, обеспечивает сокращение использования энергии на 90%.
- Функция поддержания тепла обеспечивает закипание воды на самом низком уровне энергии, чем не только предотвращает образование не нужного пара, но и обеспечивает нахождение чая в заварном отделе в горячем состоянии и сохранение энергии.
- Как только вода внутри прибора закипит, для обеспечения сохранения воды в горячем состоянии прибор автоматически активизирует функцию поддержки тепла. Для поддержания воды в чайнике в кипящем виде, поддержания чая в заварном отделении в горячем состоянии, а так же для минимального потребления энергии прибор сам автоматически осуществит все операции. Этот прибор вы так же можете использовать в качестве нагревателя воды.

ВНИМАНИЕ!

Не в коем случае не включайте прибор если в нем нет воды или если воды в нем находится меньше минимального уровня. Если вода внутри прибора полностью закончится приведите кнопку вкл/выкл прибора в выключенное состояние.



Открытие коробки

Перед первым использованием вытащите из коробки прибор и все прилагающиеся к нему аксессуары.Проверьте на наличие брака. Если в приборе присутствует какой-либо брак не используйте прибор и обратитесь к компетентному сервисному обслуживанию Факир.

ВНИМАНИЕ!

Не в коем случае не используйте бракованный товар.

ЗАМЕТКА!

Сохраните коробку и части упаковки с возможным дальнейшим использованием в случае переноса прибора.

Описание деталей товара

1. Отверстие водонагревателя
2. Кнопка поддержания температуры
3. Корпус водонагревателя
4. Кнопка вкл/выкл
5. Основание
6. Подставка (поддон)
7. Сосуд для воды
8. Поддон для отдела заварки
9. Заварной чайник
10. Сито для чая
11. Крышка водонагревателя

Технические особенности

Мощность: 2200 Вт макс.
Функция сохранения тепла Мощность: 180Вт
Напряжение: 220-240V / 50-60Hz
Класс защиты: II
Срок службы: 7 лет
Водонагреватель макс.ёмкость: 2 л
Водонагреватель мин. ёмкость: 0,5 л
Ёмкость заварного чайника: 1 л
Подключения водонагревателя: беспроводной, Вращающийся на 360 °
Защитный термостат: имеется
Чайник: Стекло
Чайный фильтр: нержавеющая сталь
Водный фильтр: Нержавеющая сталь

Использование прибора

- Прибор будет нагреваться в процессе операции, по этой причине не дотрагивайтесь до поверхности прибора. После закипания воды держите подальше руки от отверстия водонагревателя.
- Используйте прибор непосредственно по назначению. Не заполняйте прибор никакими другими жидкостями кроме воды. Перед первым использованием прибора наберите воду в чайник и помойте его. 2-3 раза прокипятите воду внутри чайника и после каждого закипания набирайте чистую воду. При осуществлении данной операции обратите внимание чтобы вода находилась на максимальной отметке. После каждого закипания выливайте кипящую воду и ополаскивайте чайник холодной водой.
- После закипания в зависимости от жесткости воды может наблюдаться не много мучнистое образование. Это нормально и не оказывает какого-либо отрицательного влияния на человека.

Наполнение прибора водой

- Перед заполнением прибора водой, для предотвращения попадания воды на основу с напряжением обязательно снимите прибор с основания.
- Ни в коем случае не наливайте в прибор воды менее 0,5 литра и более 2 литров.
- Если вы прокипятите в чайнике воды количеством более максимума, вода при закипании будет переливаться.

Заваривание чая

- Включите прибор в заземленную розетку
- Подсоединение прибора какую-либо розетку на кухне будет более удобно для использования. Когда вы не используйте прибор кнопка вкл/выклю должна быть в выключенном состоянии.
- Наполните прибор водой количество которой зависит от того, какое кол-во чая вы хотите заварить между отметками макс и мин.
- Разместите прибор на основание с напряжением.
- Откройте крышку заварного чайника и вытащите наружу чайный фильтр, наполните его необходимым кол-вом заварки, и увлажните заварку холодной водой. Разместите фильтр обратно в чайник.
- Приведите кнопку вкл/выкл во включенное состояние. В начале будет гореть синий свет и сразу после него начнет гореть красный свет. Это состояние означает начало процесса закипания. В процессе закипания будет гореть красный свет.
- Вода будет кипеть в течении 3-8 минут в зависимости от ее кол-ва внутри прибора. Прибор автоматически активизирует функцию поддержки тепла. В этом состоянии красный свет погаснет, и начнет гореть синий свет.
- Заполните заварной чайник кипяченной водой. В случае необходимости можно не много добавить воды в водонагреватель. Добавив в водонагреватель холодной воды приведите кнопку вкл/выкл во включенное состояние, прибор автоматически начнет процесс закипания воды.

Важная особенность

• Подтяните основание чайного прибора можно сцедить оставшуюся воду внизу чайника, при заваривании травяного чая, для охлаждения заварного чайника можно поставить сюда или поставив заварной чайник на стол, предупредить загрязнение низа.

Закипание воды

• Вы можете использовать прибор для заваривания чая в качестве нагревателя воды.
• Разместите прибор на основание с напряжением после наполнения его водой до уровней между макс и мин. Закройте крышку заварного чайника и после этого приведите кнопку вкл/выкл в включенное состояние.
• После короткого процесса закипания воды прибор автоматически активизирует функцию поддержания температуры. Пока прибор будет работать в включенном состоянии у вас всегда будет на готове кипяченая вода.
• Во время работы функции поддержания температуры операция по нагреванию воды будет на минимальном уровне. Это состояние обеспечит нахождение воды в готовом состоянии более длительный срок и обеспечит более медленное испарение воды.
• Если во внутрь водонагревателя вы добавите холодной воды и приведете кнопку вкл/выкл в в включенное состояние прибор автоматически начнет процесс закипания воды.

Система безопасности

• Защита против сухой работы: с целью безопасности прибор защищен термостатом. Если прибор будет работать без воды в нем, система автоматически выключит поток энергии. В таком состоянии с целью устранения системы безопасности прибор необходимо убрать с основания с энергией.

Пожалуйста, свяжитесь с крышкой чайника, как показано на рисунке чайника. Убедитесь, что защелка крюка не приходит в зазоре.

Чистка прибора

- Перед осуществлением чистки прибора обязательно ознакомьтесь с правилами безопасности указанными в инструкции.
- Перед чисткой прибора, приведите кнопку вкл/выкл в позицию выкл, отключите прибор от розетки и подождите остывания.
- Заварной чайник и фильтр вы можете мыть как в ручную так и в посудомоечной машине.
- Вылейте воду оставшуюся в водонагревателе и протрите внешнюю часть мокрой или влажной губкой.
- Не в коем случае не мойте водонагреватель и его основание водой и не кладите в посудомоечную машину.
- Для чистки прибора не в коем случае не используйте жесткие абразивные чистящие средства.
- Убедитесь в полном высыхании провода и штекера прибора. Если он намокнет вытащите из розетки и высушите и штекер и провод.

Очистка накипи

- Для защиты энергии и гигиенических соображений очень важным является очистка прибора от накипи.
- Накипь появляющаяся внутри водонагревателя будет влиять на работу прибора.
- Не сильную накипь вы можете легко очистить с помощью щетки. (При осуществлении данной операции обязательно отключите прибор от розетки).
- Для очистки накипи так же можно использовать продаваемые на рынке средства против накипи или удалить накипь с помощью уксуса.
- Если вы будете чистить прибор средством против накипи для начала наберите в прибор достаточное кол-во воды, после закипания воды добавьте в прибор средство от накипи и перемешайте. После этого прокипятите еще 2-3 мин, вылейте смесь и вновь прополосните прибор 2-3 раза чистой водой.
- Чистка прибора с помощью уксуса: заполните водонагреватель на половину уксусом и дайте постоять в течении 1 часа. Затем вылейте уксус и сполосните 2-3 раза чистой водой.

Хранение прибора

- Отключите прибор от розетки
- Разместив прибор на основу с напряжением вы можете хранить прибор таким образом.

Исправление поломок

Проблемы	Возможные причины	решение
Вода не закипает	• Возможно испорчены кнопка вкл/выкл или контакты по передаче электрической энергии.	• Обратитесь к компетентному сервисному обслуживанию Факир.
	• Кнопка вкл/выкл не включена	• Приведите кнопку вкл/выкл и поддержания температуры в позицию вкл.
	• Из-за того, что прибор остался без воды активизируется термостат прибора и не включают прибор.	• Подождите остывание прибора или охладите прибор налив в него холодной воды.
Вода беспрерывно кипит	• Крышка или заварной чайник не поставлены на прибор.	• Закройте крышку водонагревателя или поставьте заварной чайник на водонагреватель.
	• Испорчена кнопка вкл/выкл.	• Обратитесь к компетентному сервисному обслуживанию Факир.
Поздно закипает Кнопка	• На дне водонагревателя образовалось много накипи.	• Очистите прибор от накипи способом указанным в инструкции
	• Кнопка вкл/выкл не приведена в позицию закипания.	• Когда кнопка поддержания температуры находится в положении «вкл» приведите кнопку вкл/выкл в позицию закипания.
поддержания температуры не работает	• На дне водонагревателя образовалось много накипи.	• Очистите прибор от накипи способом указанным в инструкции

Переработка

В соответствии с законодательством вашей страны приборы данного типа нужно выкидывать в специально отведенные для этого контейнеры.

Электроотходы нельзя выбрасывать на свалку вместе с обычным мусором. Выбрасывайте прибор в специальные контейнеры для электроотходов. Детали упаковки прибора изготовлены из материалов, которые могут быть подвержены вторичной переработке.

Выбрасывайте их в мусорные баки для вторичной переработки.
Прибор соответствует руководству WEEE №2002/96/EC.

Транспортировка
Для предотвращения повреждений прибора его необходимо переносить в оригинальной упаковки или мягкой и хорошей упаковке.

Этот продукт производится Гуандун коммерческими торговыми Imp. & Exp.Corp., Ltd. 3 / F, No.819, Лунцзин East Road, Liwan District, Гуанчжоу, Китай от имени Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dis Ticaret A.Ş.

معلومات الاستخدام.....52
مسؤولية.....52
انذار حقوق الاستخدام.....52
اعلان المطابقة CE 53
مكان الاستخدام.....53
الاستخدام غير المصرح به.....53
احتياطات السلامة.....54
فتح صندوق.....56
تحديد أجزاء المنتج 57
المواصفات الفنية.....57
باستخدام الأجهزة.....58
الجهاز بملء الماء.....58
تخمير الشاي.....58
ميزة مهمة.....59
غليان الماء.....59
نظام الأمن.....59
تنظيف الجهاز.....60
تنظيف الجير.....60
محافظة الجهاز.....60
حل المشاكل 61
إعادة الأنتاج.....62
الشحن.....62

شكرا لكم علي اختيار استخدام آلة الشاي ماركة الفقير الالمانية. تم تصميم منتجاتنا وتصنيعها لتعطيك سنوات من الخدمة خالية من المتاعب.

معلومات الاستخدام

تهدف هذه التعليمات التي تعمل لتكون قادرة على استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الاخرين يرجي قراءة دليل التعليمات قبل التشغيل. الحفاظ على دليل التعلمات في مكان آمن لاستخدامها في المستقبل.

مسؤولية

في حال وجود أي ضرر قد يحدث نتيجة عدم اتباع معلومات الواردة في دليل الاستخدام الاجهزة الكهربائية لا تحمل شركة الفقيرللاجهزة الكهربائية المسؤولية عن ذالك.في حال استخدام الجهاز في مكان خارج وظفتها ،وفي حالة إصلاح الأجهزة الكهربائية في أماكن أخرى غير شركة الفقيرة التجارية الخارجية المحدودة لا تقبل المسؤولية

انذار حقوق الاستخدام

تنويه!

هذه الأشارة تدل على انه قد يؤدي الى تشكيل الجروح او الكدمات او قد تؤدي الى خطورة الموت

إنتباه!

هذه الأشاره تعبر عن امكانية حدوث امور قد تؤدي الى الحاق الأضرار بالجهاز وتعطيبه

ملاحظة!

دليل الأستخدام مهم ويضم معلومات مهمه بخصوص الجهاز .

اعلان المطابقة CE

هذه الوحدة من الاتحاد الأوروبي 2004/108 / EC التوافق الكهرومغناطيسي 2006/95 / EC توجيهات الجهد مناسبة تماما. هذا المنتج يحتوي على علامة CE على لوحة الجهاز.

مكان الاستخدام

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي.ليست مناسبة للاستخدام الصناعي و مكان العمل.في حال سوء استخدام المستهلك للمنتج خارج وظيفته نعطي الخدمة خارج الضمان.

الاستخدام غير المصرح به

الاستخدام غير المصرح به من الحالات التالية، الجهاز قد يكون معطوبا أو قد يسبب الإصابة:

- هذا الجهازغير مناسب للأشخاص المختلين عقليا أوالأشخاص اللذين يستخدمون الاجهزة دون معرفة كيفية استخدام هذه الأجهزة.لا تسمح لهذه الاشخاص لاستخدام اجهزة من هذا النوع.
- الجهاز ليست لعبة. لا تسمح للأطفال لتشغيل هذه المعدات وأن يكونوا أكثر حذرا أثناء استخدام الجهاز عند الاطفال.
- يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال مثل الحقائب والكرتون. يمكن للأطفال ان يضروا أنفسهم عن طريق ابتلاع هذه المواد، والعب خصوصا مع أكياس التعبئة والتغليف يمكن أن تخلق مخاطر البلع، والاختناق

انذار!

سلامتك وسلامة الآخرين يرجى قراءة التعليمات قبل استخدام المنتج.احفظوا دليل التعليمات في مكان آمن لاستخدامها في المستقبل. إذا كنت تعطي الجهاز لشخص الثاني ارفقه مع دليل التعليمات.

انذار!

(انظر قائمة خدمة معتمد). يمكن للإصلاحات غير سليمة تخلق خطرا على المستخدم. ليست مسؤولة شركة الفقير الكهربائية عن الاصلاح اي عطل تم اصلاحه خارج الشركة سابقا.

يجب فقط أن يتم تنفيذ إصلاح الفقراء من المعدات عن طريق خدمة معتمد (انظر قائمة خدمة معتمد). يمكن للإصلاحات غير سليمة تخلق خطرا على المستخدم. ليست مسؤولة شركة الفقير الكهربائية عن الاصلاح اي عطل تم اصلاحه خارج الشركة سابقا.

احتياطات السلامة

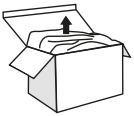
ينبغي دائما أن تؤخذ احتياطات السلامة الأساسية التالية عند استخدام الأجهزة الكهربائية.

• قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم هذا بدقة.
• يمكن أن تظهر على لوحة من الجهد الكهربائي للجهاز الخاص بك قبل تشغيل الجهاز لمراجعة نفسه.
• توصيل الجهاز إلى منفذ أساس لا بد منه. تأكد من استخدام الحبل التمديد لا ينبغي أن ترتكز عليها وقطاع عريض من 0.75 . الحفاظ على الحبل بعيدا عن الموقد.MM2
• نحن ننصح باستخدام سلك التمديد لتجنب تعريض الجهاز إلى أي خطر. إذا كنت تستخدم سلك توصيل، تأكد من أنها ترتكز على مخرج اساسي.
• آلة الشاي لا توضع على موقد ساخن ، الفرن، الخ...او آي مكان قرب أو فوق سطح ساخن من هذا القبيل.
• تأكد من أنك وضعت الجهاز على سطح مستو. لا تضع على الطاولة أو مجلى الصحون لا تضرب أو تلمس الجهازبطريقة يمكن أن يسبب السقوط. آلا ننسى أبدا أن الجهاز يمكن ملؤها بالماء الساخن.
• كبل الجهاز لا تتركة مدلى من حافة الطاولة لمنع ان يتلامس مع جهاز آخر.
• تجنب أي سلوك قد يؤدي إلى أضرار تلحق بالمكونات والأجهزة والكابلات. لا تحاول أن تحمل الجهاز من الحبل. لسحب القابس الجهاز من مقبس الحائط لا تحاول سحب الحبل.
• تنظيف السطح الخارجي للجهاز، وعدم التدخل في صيانة الجهاز. إذا كابل جهازك، والمكونات يوجد فيها عيب أبدا لا تستخدم أي جزء منه. يجب أن يتم استبدال المكونات أو الأجزاء التالفة بدلا من ذلك عن طريق مركز خدمة شركة الفقير معتمد لمنع أي ضرر.
• استخدام المقبض الخاص عند الحمل دائما. لا يحمل الجهاز من الاطراف لانها ستكون ساخنة أثناء الغليان.
• قبل تنظيف الجهاز افصل دائما سلك الطاقة. والسماح له ليبرد قليلا.
• استخدام الجهاز فقط على قاعدة قوة خاصة به. لا تضع الجهاز على قاعدة قوة تابعة لأجهزة أخرى.
• هذا الجهاز عندما يغلي الماء يشغل النظام اوتمتكيا يبقي الماء ساخنا. ومع ذلك، إذا كنت ترغب في إيقاف تشغيل الجهاز، قم بإيقاف تشغيل مفتاح الطاقة.
• احمي نفسك من وعاء الماء المغلي والبخار ومنع الاطفال من اللعب بالاجهزة.
• عندما تم الانتهاء من استخدام الجهاز او اذا كان فارغا يجب اغلاق مفتاح التشغيل.
• لا تضعوا الجهاز وقاعدة القوة الي الماء او الي اية مائعات.لا تضعوا الي غسال الصحون و لا تستخدموا في مكان الرطوبة مثل حمام.
• جهاز لملء الماء اسحبوا من القاعدة القوة.
• لا تضعوا الي الجهاز اية مائعات غير الماء.
• لا تترك الوصلات والأجهزة متصلة إلى قاعدة قوة الجهاز رطبة بطريقة أو بأخرى كهربائية. إذا كانت رطبة افصل الجهاز والمكونات وعدم محاولة استخدام الجهاز قبل تجفيفه تماما.

• الجهاز هو جهاز عملي جدا لصنع الشاي الأسود الكلاسيكي.
• جهاز غلي الماء في وقت قصير جدا، من خلال تفعيل وظيفة تدفئة يقلل تلقائيا من استهلاك الطاقة بنسبة ٪90
• إبقاء وظيفة الدافئة يسمح الماء المغلي لأدنى مستوى الطاقة، وهذا الوضع يمنع تبخر غير ضرورية يجعل الشاي في وعاء باستمرار للحفاظ على الدفء والحفاظ على الطاقة.
• هذا الجهاز عندما يغلي الماء يشغل النظام اوتمتكيا يبقي الماء ساخنا.
• البقاء الماء المغلي في الجهاز والبقاء دافئة داخل وعاء الشاي وادني الاستهلاك الطاقة سوف تفعل لكل خطوات الضرورية تلقائيا.
• يمكنك أيضا استخدام هذا الجهاز بسخان المياه.

انذار!

اذا كان سخان الماء فارغ او الماء تحت الحد الادني لا تشغل الجهاز ابدا. إذا كان الماء في سخان مياه فارغة تماما، يجب أن يكون الجهاز مغلقا مفتاح التيار الكهربائي



فتح صندوق

إزالة أداة والاكسسوارات من مربع قبل الاستخدام الأول، وتحقق للضرر وعطل. إذا كان هناك أي خلل أو تلف الجهاز، لا تستخدم والرجوع إلى فقير وكيل إصلاح المعتمدين لديها.

انذار!

لاتستخدم ابدا أداة المعيبة.

ملاحظة!

الحفاظ على عناصر مربع التعبئة والتغليف و إمكانية النقل في المستقبل.

تحديد أجزاء المنتج

1- سخان المياه الفم
2- عقد مفتاح ساخن
3- المياه الجسم التدفئة
4- مفتاح الطاقة
5- قاعدة
6- الحصيرة
7- حاوية المياه
8- حصيرة ابريق الشاي
9- ابريق الشاي
10- مصفاة الشاي
11- غطاء سخان الماء

المواصفات الفنية

2200 W كحد أقصى.
الدفء وظيفة الطاقة: 180 واط
الجهد: 50-60HZ / 220-240V
فئة الحماية: الثاني
العمر: 7 سنوات
سخان المياه كحد أقصى. القدرة: 2 لتر
سخان المياه. القدرة: 0.5 لتر
وعاء سعة 1 لتر
سخان مياه اتصال: اللاسلكية، 360 درجة للتدوير
الحرارة سلامة: نعم
إبريق الشاي: الزجاج
فلتر القهوة: الفولاذ المقاوم للصدأ
تصفية المياه: الفولاذ المقاوم للصدأ

باستخدام الأجهزة

• سوف تحصل على الساخن جهازك أثناء التشغيل، لا تلمس سطح ساخن، وبالتالي فإن الجهاز بمجرد أن يبدأ الماء المغلي إبقاء يديك بعيدا عن سخان المياه الفم.

• استخدموا الجهاز فقط في داخل مكان الاستخدام. لا تشغل الجهاز مع أي سائل آخر غير الماء والحل.

- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، ويغسل عن طريق وضع الماء في الشاي. ملء الماء في غلاية، يغلي 2 أو 3 مرات وبعد كل صب الماء المغلي بدلا من جديد. عند تنفيذ هذه العملية، غلاية، الحرص على أن يتم تعبئة منسوب المياه إلى خط كحد أقصى. بعد كل الغليان، من اجل الخروج من الماء الساخن والتشطيف بالماء البارد إلى الجهاز.

• بعد غليان الماء هو القليل من مساحيق ويمكن رؤية صلابة من الماء التشكيل. هذا أمر طبيعي، وليس هناك أي تأثير على صحة الإنسان.

الجهاز بملء الماء

• قبل ملء المياه لمنع صب الماء علي القاعدة القوة خزوا السخانة من القاعدة القوة.

• لاتملء الى الجهاز ابدا أقل من 0.5 لتر او أكثر من 2 لتر من الماء.

• اذا غلي الماء في الجهاز بكمية كبيرة يسبب تجاوز الماء الغلي

تخمير الشاي

• إدخال القابس بمأخذ التيار الارض.

• استخدام توصيل الجهاز في مطبخ يكون مناسب لكم لاستخدام.

الجهاز في وقت عدم استخدامه ترك المفتاح القوة مغلقا.

• ملء سخان الماء علي كمية الشاي تضع الماء بين حد الاقصي و الادني.

• تضع سخانة على قاعدة القوة.

• افتحوا الغطاء السخانة و اخرجوا مرشح ابريق الشاي و تضعوا بمقدار المطلوب من الشاي الي مرشح وبعد الغسل بالماء البارد ترجعوا الي جوا ابريق الشاي.

• دوروا مفتاح الطاقة إلى وضع التشغيل أولا.مبدئيا سوف يضيء الضوء الأزرق وبعد سيضيء الضوء الاحمر. هذا يشير إلى بداية عملية الغليان. أثناء الغليان يضيء الضوء الاحمر.

• الجهاز اعتمادا على كمية من الماء في سخان الماء يغلي بين 3 إلى 8 دقائق.سيقوم الجهاز تشغيل وظيفة الحفاظ على الحارة تلقائيا. في هذه الحالة يطفأ الضوء الأحمر ويبدا ان يضاء الضوء الازرق.

• يمكنك ملء إبريق الشاي مع الماء المغلي وتضع غلاية على. إذا كنت بحاجة إلى إضافة المزيد من الماء قليلا في غلاية. عند إضافة الماء البارد لسخان الماء التفت على مفتاح التشغيل مرة أخرى لغلي الماء سوف تبدأ تلقائيا.

ميزة مهمة

- يمكن أن قشر قبالة المياه الزائدة المتبقية في الجزء السفلي من قاع الإناء عن طريق سحب النباتات من وعاء ليبرد عندما كنت وضعت هنا أو وعاء من الشاي يمكن أن يمنع تلوث طاولة العمل ووضع الذهب.

غليان الماء

• يمكنك أيضا استخدام جهاز تسخين المياه آلة القهوة أو عملية الغليان.
• بعد ملء مع مستويات المياه بين الحد الأقصى والحد الأدنى تضع غلاية على قاعدة السلطة. وضع غطاء إبريق الشاي، ثم قم بفتح إيقاف زر لفتح صفقات.
• اغلي الماء في فترة قصيرة من الزمن الجهاز سوف تفعيل حفاظ على وظيفة الدافئة. سخانات المياه طويلة كما كنت مواصلة العمل في موقف فتح يجب غلي الماء باستمرار جاهزة.
• حافظ على وظيفة الدافئة أثناء عملية التسخين سوف تكون على مستوى الحد الأدنى. في هذه الحالة، فإن الماء هو مستعد للبقاء لفترة أطول، وسوف تسمح للماء لتتبخر بسرعة.
• إذا قمت بإضافة الماء البارد سوف تبدأ سخان الماء أو سخان الماء إلى الماء البارد بينما يغلي في عملية زر على الخروج عندما يتم تشغيل الجهاز تلقائيا.

نظام الأمن

• حماية تجف: شروط السلامة جهازك محمي بواسطة الحرارة. إذا كان جهازك هو الماء إذا أعدم بدون نظام الطاقة تلقائيا سيتم قطع. في هذه الحالة الحد من نظام الضمان جهاز لرفع غلاية من قاعدة قوة يجب فصل.

يرجى الاتصال على غطاء إبريق الشاي كما هو مبين في الشكل على إبريق الشاي. تأكد من أن ربط المزلاج لا يأتي إلى هذه الفجوة.

تنظيف الجهاز

• اقرأ تعليمات السلامة المحددة في هذا الباب الدليل بعناية قبل تنظيفه.
• قبل تنظيف الجهاز، وجلب الجهاز زر على الخروج إلى موقف قبالة، وسحب القابس من مقبس الحائط والسماح لتبرد.
• يمكنك تنظيف الجهاز في يدك أو في وعاء غسالة صحون والتصفية.
• صب الماء المتبقية في غلاية ومسح البراز الجهاز حتى يجف أو قطعة قماش مبللة قليلا.
• أبدا تشغيل قاعدة قوة الوحدة وسخان الماء أو تزج في الماء أو تغسل في غسالة الصحون.
• المواد الكاشطة قاسية أبدا لا تستخدموا لتنظيف الجهاز.
• التأكد من كابل جهازك والمكونات الجافة تماما. اذا حصلوا على الرطب، وفصل وتوصيل الكابلات الجافة على حد سواء.

تنظيف الجير

• لأسباب مثل الحفاظ على الطاقة والنظافة أمر مهم لإزالة نطاق وتشكلت داخل سخان المياه الخاصة بك.
• الجير في الجزء السفلي من تسخين غلاية سوف تؤثر على أداء الجهاز.
• يمكنك بسهولة تنظيف الفرشاة التي تشكلت في الطريق ضوء الجير. (هذه العملية افصل الجهاز من مقبس الحائط عندما بالضرورة).
• يمكن أيضا أن تستخدم لتنظيف مزيل الجير النطاق التي تباع في السوق أو يمكنك تدمير تشكيل الجير والخل.
• لتنظيف غلاية مع منتجات التنظيف الجير، وتغلي الأول ثم إضافة ما يكفي من الماء في غلاية في الجير منتجات لتنقية. المياه، وخلط. ثم يغلي لمدة 3-2 دقائق، صب الخليط وشطف مع المياه النظيفة 3-2 مرات أكثر للسخان المياه.
• تنظيف الجير مع الخل: ملء غلاية مع نصف الخل والانتظار لمدة 1 ساعة. ثم، يسكب الخل وشطف مع المياه النظيفة 3-2 مرات.

محافظة الجهاز

• افصل التيار عن الجهاز
• وضع الجهاز على رأس قاعدة الطاقة الخاصة بك، يمكنك الاحتفاظ بها بهذه الطريقة.

حل المشاكل

المشكله	الأسباب المحتملة	الحل
لا تغلي المياه.	لا تقم بإيقاف تشغيل مفتاح الإشعال من سخان أو الطاقة انتقال قد يكون معطوبا.	الرجوع إلى الخدمة المؤهلة الفقير.
	الدفء والقوة مفتاح ليست في الموقف "مفتوح"	حار الضغط على مفتاح الطاقة وموقف "فتح".
باستمرار الغليان.	الدائرة في الحرارة السلامة للمجففة لتشغيل المنتج.	السماح للمنتج لتبريد أو الماء البارد لتبريد في وضع.
	تغطية أو لا توضع على إبريق الشاي إبريق الشاي.	وضعت علي غطاء غلاية أو وعاء لإيقاف تشغيل سخان المياه.
	مفتاح التشغيل تالف.	الرجوع إلى الخدمة المؤهلة الفقير.
تاخير الغلي.	قاعدة سخان المياه المتراكمة في الزائدة من الجير.	تنظيف الجير في المنتج على النحو الموصى به في الدليل.
	لم يوضع مفتاح الطاقة إلى وضع يغلي.	حار مفتاح الانتظار إلى "على" الدولة، وفتح إيقاف منصب بارز في الغليان
لا يحمل مفتاح عقد الساخن.	قاعدة سخان المياه المتراكمة في الزائدة من الجير.	تنظيف الجير في المنتج على النحو الموصى به في الدليل.

إعادة الأنتاج

يجب ترك هذه الأنواع من الأجهزة في سلات القمامه المخصصه لها حسب القوانين الموجوده في بلادكم .

لا يجب رمي مخلفات الأجهزة الكهربائية في سلات او حاويات القمامه العاديه .

يجب رمي مخلفات الأجهزة الكهربائية في الحاويات المخصصة لها .

تم تصميم المواد والمعدات المستخدمه في الجهاز من المعدات التي يمكن اعادة انتاجها من جديد .لذلك يجب رميها في الحاويات المخصصة لمخلفات المواد التي يمكن اعادة انتاجها من جديد .
هذا الجهاز مطابق للمواصفات الأوربيه 2002/96 .

الشحن
لحماية الجهاز ولمحافظته على شكله الأصلي يجب تغليفه بعلبة لينه جدا لعدم تعرضها للأضرار او الكسر لدى نقلها .

ويتم إنتاج هذا المنتج من قبل تجارة إستيراد قوانغدونغ التجاري. & Exp.Corp.، المحدودة. 3 / No.819 F، لونغ جينغ الشرق الطريق، ومنطقة ليوان، وقوانغتشو، الصين نيابة عن فقير Elektrikli قيمة المنشأة ALETLERI ديس Ticaret A.Ş.